

О. Б. Ефимова, Т. Г. Туманян

## К ВОПРОСУ О МЕСТЕ ЮМОРА И СМЕХА В ТРАДИЦИИ ИСЛАМА

В статье рассматривается проблема юмора, представленная в работах современных исламских ученых и религиозных деятелей, таких как Йусуф ал-Кардави, Садик ал-Махди, Хасан 'Абд ал-Гани Абу Гудда. Отмечаются взгляды исламских ученых на природу юмора, обоснование его законности в исламе и установление границ его применения. Несмотря на положительное отношение к юмору, зафиксированное в исламской традиции и транслируемое современными мусульманскими учеными, он нередко становится источником конфликтов, в том числе и в среде мусульман, что обусловлено как спецификой восприятия юмора и его неоднозначностью, так и возможностью различных трактовок религиозных предписаний. Библиогр. 22 назв.

*Ключевые слова:* ислам, юмор, смех, фикх, мусульманская традиция, культура.

*O. B. Yefimova, T. G. Tumanyan*

### ON THE ISSUE OF HUMOR AND LAUGHTER IN ISLAMIC TRADITION

The article deals with representation of 'humor' in contemporary Islamic discourse represented by the works of religious figures such as Yusuf al-Qardawi, Sadiq al-Mahdi, Hasan 'Abd al-Gani Abu Gudda. The Islamic scholars' views on the nature of humor, its legitimacy in Islam and its bounds, are investigated. Despite the fact that Islamic tradition in whole has a favorable attitude towards humor, it does provoke conflicts caused by specificity of humor perception and recognition as well as ambiguity of religious injunctions. Refs. 22.

*Keywords:* Islam, humor, laughter, fikh, Islamic tradition, Culture.

Представление о неоднозначном и даже негативном отношении ислама к юмору достаточно прочно укоренилось в сознании людей, чему в немалой степени способствовало освещение в средствах массовой информации ряда резонансных событий, таких как «дело Салмана Рушди», распространение фильма «Невиновность мусульман», «карикатурный скандал», трагическая история, произошедшая в редакции журнала «Charlie Hebdo».

Широко тиражируемая в массмедиа реакция некоторых представителей ислама на упомянутые события, ставшая в сознании аудитории аргументом в пользу тотального неприятия юмора мусульманской культурой, в действительности мало проясняет их взаимоотношения. В данной ситуации репрезентативность как «юмора», так и реагирующих на него последователей ислама неочевидна, равно как и правомерность выводимых из частных случаев обобщений о неприемлемости юмора в исламе.

---

*Ефимова Ольга Борисовна* — аспирант, Санкт-Петербургский государственный университет, Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9; schelmin@inbox.ru

*Туманян Тигран Гургенович* — доктор философских наук, профессор, Санкт-Петербургский государственный университет, Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9; tumt@mail.ru

*Yefimova Olga B.* — postgraduate, St. Petersburg State University, 7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation; schelmin@inbox.ru

*Tumanyan Tigran G.* — PhD, Professor, St. Petersburg State University, 7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation; tumt@mail.ru

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2016

В немалой степени в пользу исламской «гелотофобии» свидетельствует отсутствие ясной и однозначной позиции «умеренного» ислама и мнений либеральных мусульман-интеллектуалов об этих медиаконфликтах. Если такая позиция и высказывалась, то она, в отличие от радикальных реакций, не получила широкого освещения и не смогла стать альтернативной точкой зрения.

Очевидно, что восприятие «карикатурного скандала» и подобных ему событий западными и мусульманскими учеными и общественностью принципиально различается. В исламском дискурсе «карикатурный скандал» или фильм «Невиновность мусульман» не включены в объем понятия «юмор», даже в качестве черного или непристойного. В западной традиции ситуация в корне отличается: ее представители, стоя на самой толерантной позиции и разделяя негодование мусульман, тем не менее готовы признать и фильм, и карикатуры неудачными и вульгарными, но все-таки шутками, т. е. тем, что подчиняется родовому понятию юмор (см., напр.: [1; 2]). Относя эти явления к области юмора, западный исследователь ожидает увидеть комментарии к «карикатурному скандалу» в контексте обсуждений вопросов юмора и смеха мусульманскими деятелями, однако такие комментарии отсутствуют. Представляется в полной мере очевидным, что рассуждения улемов о юморе и смехе не связаны с упомянутыми выше резонансными событиями, в отличие от западного научного и общественного дискурса, в котором сюжет «ислам и юмор» тесно увязан с известными медиаконфликтами.

Следует отметить, что феномены юмора и смеха на протяжении долгого времени практически не обсуждались мусульманскими учеными, на что указывают современные исследователи [3, с. 7]. Впрочем, в настоящее время количество высказываний на тему юмора в исламе со стороны мусульманских деятелей постепенно увеличивается, появляются статьи и интервью не только на арабском, но на английском и русском языках.

В последние годы этико-правовые вопросы, относящиеся к юмору и смеху, все чаще затрагиваются в отдельных книгах, статьях, а также телевизионных, печатных и интернет-проповедях исламских ученых и религиозных деятелей (см., напр.: [4; 5; 6, с. 223–226]). Как известно, источниками для формирования мнения по любому возникающему вопросу для мусульман являются Коран и Сунна. Таким образом, в основе работ, предлагаемых улемами, лежат айаты и хадисы, в разной степени связанные с темой юмора и смеха, их интерпретация и выводимые из них правила, которыми должен руководствоваться мусульманин.

Среди относительно небольшого количества работ, посвященных юмору и смеху, можно упомянуть ряд сочинений, выделяющихся на общем фоне. Наиболее тщательный и полный анализ юмора в исламе представлен в труде современного ученого-правоведа, преподавателя исламского права в Университете имени короля Сауда в Эр-Рияде Хасана 'Абд ал-Гани Абу Гудды «Ал-музах фи-л-ислам» («Шутка в исламе»). В понятие шутки (*музах*) автор включает достаточно широкий спектр проявлений комического. Наряду с упомянутым трудом определенный интерес представляет работа известного религиозного и политического деятеля Судана, лидера религиозного движения *ал-Ансар*, Садика ал-Махди «Фукаха лайсат 'абасан» («Юмор не бесполезен»). Это исследование включает элементы как западной академической традиции — например, обращение к различным концепциям комического от Аристотеля

до современных теорий В. Раскина и С. Аттардо<sup>1</sup>, так и исламской — со свойственным для нее понятийно-категориальным аппаратом и апелляцией к Корану и хадисам. Безусловно, достойны упоминания также суждения о юморе, смехе и веселье в исламе, высказанные в ряде статей современного арабского богослова и религиозного деятеля Йусуфа ал-Кардави. Хотя его работы едва ли можно назвать исчерпывающими, авторитетность этого исламского ученого делает обращение к ним весьма обоснованным.

Рассуждая о юморе и смехе, религиозные деятели, как правило, единодушно указывают на их соответствие закону в исламе, аргументируя данное положение естественной необходимостью. Так, Йусуф ал-Кардави отмечает, что смех — исключительно человеческая особенность, связанная со способностью человека понимать то, что он видит и слышит, и находить смешное в словах и ситуациях [9]. Ислам, согласно его мнению, не может отменить врожденных склонностей человека и его биологических потребностей, одной из которых является смех. Ал-Кардави признает, что жизнь человека тяжела, ему приходится претерпевать боль и страдания, жизнь верующего еще сложнее в силу того, что к нему предъявляются повышенные требования. Все люди, по мнению ученого, нуждаются в «оазисах на пути». Смех, радость, веселье помогают облегчить жизненные тяготы и развеяться. Говоря об этом, он ссылается на высказывание 'Али ибн Аби Талиба: «Облегчайте ваши сердца, они утомляются, как и тела» [10]. Ал-Кардави в подобных рекомендациях не оригинален и во многом следует сложившейся еще в эпоху классического ислама традиции: в работах средневековых авторов, как светских, так и религиозных, нередко встречаются упоминания о том, что утомившемуся от продолжительных трудов уму необходимо развеяться, и в качестве одного из наиболее действенных средств называется юмор [11, р. 4–5]. Так, например, известный средневековый богослов и правовед ханбалитского мазхаба Абу-л-Фарадж ибн ал-Джаузи в том числе и для этих целей составил сборники остроумных изречений и анекдотов [12, с. 14].

Суданский религиозный деятель Садик ал-Махди в упомянутой работе «Фукаха лайсат 'абасан» подчеркивает, что смех жизненно необходим человеку. Он сравнивает его с реакцией глаз на слишком яркий свет: человек прищуривает их произвольно, чтобы защититься от сильного воздействия среды на органы чувств, избавляя организм от лишнего напряжения. Подобным образом действует и смех, т. е. снимает избыток напряжения. Юмор как основной источник смеха он относит к рекреационным потребностям человека, которые обязательно должны удовлетворяться. Если же человек пренебрегает юмором и проводит жизнь в строгости и суровости, это непременно создает психологическую и социальную напряженность [13, с. 4].

В качестве основного аргумента в пользу законности юмора в исламе его приверженцы часто приводят ссылку на аят Корана: «...это Он, который заставил плакать и смеяться» (Коран, 53: 44)<sup>2</sup>. Кроме того, дозволенность юмора исламские ученые подкрепляют многочисленными ссылками на хадисы, где, в частности, упоминаются шутники — современники и последователи пророка — Ну'айман и Су-

<sup>1</sup> В. Раскин — профессор лингвистики Университета Пердью (США), автор семантической теории юмора (SSTH) (подробнее см.: [7]). С. Аттардо — автор общей теории вербального юмора (SSTH) (подробнее см.: [8]). На сегодняшний день теории юмора В. Раскина и С. Аттардо являются одними из самых авторитетных и обсуждаемых в мире.

<sup>2</sup> Здесь и далее цитаты приводятся по изданию [14].

вайбит [3, с. 109; 13, с. 18–19]. Что касается отношения к юмору и смеху мусульманского пророка, то нередко можно встретить упоминания о том, что в общении с близкими, друзьями и сподвижниками он позволял себе шутку [3, с. 109–112; 13, с. 16–20]. Расхождения и полемика по этому вопросу наблюдаются по большей части в том, что касается степени проявления этого юмора: как часто пророк шутил, смеялся или же только улыбался [16, с. 295–296].

Вместе с тем исследователь комического З. Маген, рассуждая о месте юмора в раннем исламском обществе, пишет о существовании в исламе «антиюмористической партии» (*antijesting party*), включая в нее, в частности, знаменитого средневекового законоведа Ахмада б. Ханбала, а из современников — Салмана б. Фахда ал-‘Ауду, саудовского религиозного деятеля, известного своей активной деятельностью по распространению идей салафизма по телевидению и в сети Интернет. Этих исламских ученых объединяют максимально сдержанные суждения о юморе и шутках. Так, З. Маген замечает, что они избегают глагола *дахика* (смеяться), заменяя его, особенно в тех случаях, когда речь заходит о пророке Мухаммаде, глаголом *табассама* (улыбаться) [16, с. 299–300]. В то же время некоторые авторы, ссылаясь на хадисы, отмечают, что нередко можно встретить высказывания пророка о юморе и шутках, имеющие негативный характер. В их числе можно привести следующие: «Шутка — искушение шайтана» [15, с. 8] или «Шутка уничтожает достоинство подобно тому, как огонь уничтожает дерево» [15, с. 8] и, пожалуй, одно из самых часто цитируемых высказываний пророка Мухаммада в трудах, посвященных данному вопросу: «Много смеха умерщвляет сердца» [16, с. 291]. Впрочем, отмечается, что эти слова были обращены не к мусульманам в целом, а непосредственно к сподвижнику пророка Абу Хурайре, а он в действительности мог быть неумеренным в шутке [15, с. 45].

Помимо вопроса о дозволенности юмора и смеха в исламе важным для исламской традиции видится и вопрос об их границах. Ал-Кардави подчеркивает, что ислам не приемлет чрезмерности в любой вещи, даже в делах религиозных, а тем более в забаве и веселье. В качестве доказательства он приводит не только известные слова пророка Мухаммада «Много смеха умерщвляет сердца», но и высказывание ‘Али б. Аби Талиба «В слове должно быть столько шутки, сколько в пище соли» [10]. В исламской традиции подчеркивается необходимость умеренности.

Ограничения, накладываемые на юмор и смех в исламе, связаны с двумя принципиальными моментами. Человек как часть социума должен следовать принятым в обществе нормам, кроме того, верующий мусульманин должен соблюдать обязанности перед Богом. В первом случае поведение человека не должно приносить вреда обществу, создавать дискомфорт для других его членов, т. е. смех и веселье не должны становиться проблемой при взаимодействии с людьми. Во втором случае речь идет об обязанностях человека перед Богом: юмор не должен уводить верующего от надлежащего соблюдения религиозных предписаний. При соблюдении этих условий юмор в исламе законен.

Опираясь на Коран и Сунну, ал-Кардави выводит правила, которыми должен руководствоваться мусульманин, прибегая к шутке. Он отмечает, что верующему не следует использовать ложь и обман; пренебрежительно относиться к другому человеку, насмехаться и издеваться над ним; не дозволяются шутки, которые могут испугать мусульманина; не следует шутить на темы, требующие к себе серьезного

отношения, юмору надлежит быть умеренным и разумным, он не должен отменять обязанности, наложенные Богом и людьми [10].

Развивая свои суждения о смехе и юморе в контексте исламской правовой системы, Хасан 'Абд ал-Гани Абу Гудда рассматривает шутку — *музах* — как деяние, отмечая, что в зависимости от обстоятельств и своего содержания она может трактоваться по-разному. Как известно, в исламском праве поступки человека разделены на пять степеней: обязательные — *ваджиб*, рекомендуемые и одобряемые — *мандуб*, дозволенные, или нейтральные, — *мубах*, порицаемые — *макрух*, запретные — *харам*. По большей части ученые относят шутку к категории *мубах*, т. е. дозволенного, или *мандуб* — рекомендованного [3, с. 25]. Наряду с этим, как отмечает Абу Гудда, в некоторых ситуациях юмор может стать *ваджибом*, т. е. обязательным для исполнения требованием [3, с. 36]. Такое возможно, например, в случае, если мусульманин находится в тяжелом состоянии по причине глубокого расстройства, болезни, смерти близких и иных жизненных потрясений, в результате которых может возникнуть угроза его здоровью. И если юмор, шутки способны привести пострадавшего в нормальное состояние, то эти средства должны быть использованы.

Вместе с тем Абу Гудда выделяет и запрещенные шутки, подразделяя их на два вида: *ал-музах ал-харам* и *ал-музах ал-макрух* [3, с. 65]. К первому виду, *ал-музах ал-харам*, ученый относит шутки, в которых используются ложь, обман и выдумка, сказанные для того, чтобы посмеяться над мусульманином; высказывания и действия, способные напугать мусульманина; шутки, приводящие к уходу от религии. Отдельно Абу Гудда отмечает, что к *ал-музах ал-харам* относятся шутки на первое апреля, являющиеся, по мнению ученого, чуждой для ислама традицией. К этим же запрещенным шуткам относится смех мужчин над женщинами и наоборот; также запретны шутки, оскорбляющие веру и чувства мусульман [3, с. 74]. К порицаемым шуткам, *ал-музах ал-макрух*, Абу Гудда относит чрезмерный в своем проявлении юмор; шутки достойных ученых людей перед простым народом; неуместные шутки; непристойный юмор [3, с. 65].

Следует учитывать, что рассмотренные предписания фактически носят не столько обязательный, сколько рекомендательный характер. Так, по мнению ряда религиозных деятелей, должен шутить и смеяться верующий мусульманин, для которого важно, чтобы его действия и высказывания не расходились с учением ислама, а в конечном итоге — с божественными установлениями. Не следует забывать и о том, что большое значение для мусульман имеет авторитетность улема, его репутация, известность, а также принадлежность к одной из правовых школ. Все это, в дополнение к личностным характеристикам, таким как яркость и харизматичность, будет влиять на восприятие в мусульманском обществе высказанных ученым мнений. В действительности соблюдение этих норм носит несколько произвольный характер и в конечном итоге в большей степени определяется культурой, воспитанием и индивидуальными установками человека. Очевидно, что предписанное может значительно отличаться от реально существующего по причине того, что в обществе частично игнорируются или особым образом трактуются те или иные религиозные предписания. Таким образом, можно сделать вывод, что между исламом догматическим и практической реализацией его норм может существовать широкий зазор.

Основная сложность, которая в работах правоведов практически не проявляется, — это критерии, по которым следует отличать разные проявления юмора и смеха. В каких случаях проявление комического может быть отнесено к *хазл* (ирония), *фукаха* (юмор), *нукта* (шутка), дозволенным в исламе, а в каких может быть определено терминами, имеющими в исламской традиции негативную окраску, такими, например, как *сухриййа* (сатира, сарказм), *истихза'* (насмешка), *тахаккум* (издевательство). Формально юмор в исламе разрешен и даже в некоторой степени поощряется, но на практике любая шутка может быть квалифицирована *факихом* как, например, *истихза'* — насмешка — и превратиться в порицаемое деяние<sup>3</sup>. Помимо этого, не всегда ясно, как ислам относится к новым жанровым формам комического (например, карикатура, комедийные фильмы) и на основании чего это отношение выводится.

Внутренне присущая юмору неоднозначность, субъективность его восприятия, а также неопределенность позиции ислама по этому вопросу, оставляющая место для многочисленных трактовок, нередко приводили и приводят к различным казусам. К таковым, например, можно отнести попытку осудить египетского актера Аделя Имама за оскорбительное изображение мусульманина в комедии или задержание в ОАЭ гражданина США, разместившего в сети комический видеоролик с участием мусульманина. Во всех этих историях шутка трактовалась как оскорбление [17].

Впрочем, в подобных ситуациях иногда оказываются и сами религиозные деятели. В качестве примера, показывающего неоднозначность трактовок предписаний, касающихся юмора и смеха, можно привести случай, произошедший с саудовским правоведом и проповедником Мухаммадом ал-'Ариффи. Во время одной из своих публичных проповедей шейх продекларировал нарочито примитивный якобы сакральный текст<sup>4</sup>, интонировав и назвав его таким образом, что это вызвало бурную и неоднозначную реакцию *факихов* и мусульманской общественности. Фрагмент из его выступления выложен на ресурсе Youtube.com [18]. Салафитские шейхи Салих ал-Фаузан и 'Убейд ал-Джабири обвинили ал-'Ариффи в святотатстве и предательстве, призвав верующих не слушать его проповеди. Ал-Джабири квалифицировал это деяние как насмешку (*сухриййа*) и издевательство (*тахаккум*) над сакральными текстами. В свою очередь ал-Фаузан назвал его вероотступником [19].

Сам Мухаммад ал-'Ариффи, который, несмотря на свое экспрессивное поведение и смелые публичные высказывания, является достаточно ортодоксальным мусульманином, не считает свой поступок богохульством и вероотступничеством. Он объясняет его тем, что выдуманная им «сура» была прочитана для сравнения сразу после суры «Марйам», чтобы продемонстрировать публике, как слова Корана отличаются от обычного текста, прочитанного на манер коранического. Проповедник апеллирует к цели, а она, согласно его мнению, была благой: даже люди, не владеющие арабским языком, смогли распознать, где текст Священного Писания, а где обыденная речь, что, по мнению *факиха*, лишний раз подтверждает чудо Корана [20]. У ал-'Ариффи нашлось немало защитников среди верующих мусульман, да

<sup>3</sup> Собственно, известные карикатуры рассматриваются исламскими деятелями исключительно как *истихза'* и *тахаккум*.

<sup>4</sup> *اذهب أحمد الى السوق واشترى تفاحة ثم ركب الأوتوبيس ثم رجع الى شقته وضيع المفتاح ثم دخل الى بيت جيرانه ودخل الى بيته وارتحأ*  
Ахмад пошел на рынок и купил яблоко, затем поехал на автобусе, затем вернулся в свою квартиру, потерял ключ, затем зашел в дом к своему соседу и в свой дом и отдохнул.

и громкий смех в зале свидетельствовал о том, что многие посчитали шутку удачной. Этот случай убедительно показывает, что даже среди исламских ученых и религиозных деятелей нет согласия по поводу юмора, в частности, когда дело доходит до его конкретных проявлений.

Разумеется, исламский дискурс о юморе представлен не только регламентами, касающимися того, каким образом и при каких обстоятельствах можно шутить мусульманину, и спорами о том, чем шутка отличается от оскорбления. Авторы таких работ нередко приводят примеры исламского юмора. Основой его являются хади-сы, шуточные высказывания пророка [3, с. 109–112; 13, с. 16–18] и его сподвижников [3, с. 112–117], остроумные изречения средневековых теологов [3, с. 117–125]. В исламский юмор нередко включают анекдоты про Джуху — известного арабского фольклорного персонажа, про знаменитых деятелей средневекового ислама, кроме того, в нем представлены и современные анекдоты о мусульманах.

В последнее время в сети Интернет появляется большое количество англоязычных ресурсов, создаваемых мусульманами и посвященных юмору в исламе. На этих страницах нередко размещаются «исламские» шутки (см., напр.: [21; 22]). Наряду с этим значительную активность проявляют западные комедийные артисты, исповедующие ислам, — как правило, выходцы из стран Ближнего Востока, иммигрировавшие в Европу и Северную Америку. В свои выступления в жанре stand up они включают шутки на тему религии, эксплуатируют на сцене образ весельчака-мусульманина, берут себе сценические псевдонимы, такие, например, как Mohammed «Мо» Amer, называют свой шоу «Allah Made Me Funny — Official Muslim Comedy Tour» и т. д., стремясь продемонстрировать обществу, что юмор и ислам вполне совместимы. Впрочем, в своих выступлениях артисты подобных шоу избегают провокационных религиозных и политических шуток, по большей части занимаясь пародированием стереотипизированного образа арабов и мусульман, транслируемого мировыми средствами массовой информации. Можно сказать, что таким образом осуществляется попытка конструирования и распространения современного исламского юмора на языке международного общения.

Подводя итог, можно отметить, что хотя позиция ислама по отношению к юмору и смеху несколько неоднозначна и допускает различные интерпретации, в целом это отношение может быть охарактеризовано как положительное. Однако представление мусульман о юморе, его содержании и границах может существенно отличаться от западного. Это, как правило, и создает почву для конфликтов, а в условиях информационного общества превращает их в глобальные. Очевидно, что ислам не признает негативных проявлений юмора, приемлемых для западного общества, таких как сарказм, высмеивание, черный юмор, маркируя их как запрещенные шутки или вовсе выводя за пределы понятия «юмор» и не рассматривая их в этом контексте.

## Литература

1. The Danish Cartoon Affair: Free Speech, Racism, Islamism, and Integration // International Migration. 2006. Vol. 44 (5).
2. The Muhammad Cartoons and Humor Research: a Collection of Essays // Humor. 2008. 21-1 / ed.by Paul Lewis. P. 1–46.
3. Абу Гудда Хасан 'Абд ал-Гани. Ал-музах фи-л-ислам. URL: <http://www.alukah.net/library/0/35639/> (дата обращения: 15.05.2014).

4. Ал-'Арифѣ Мухаммад. Адаб ал-музах ва-н-нукта. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=ojpwD2z2x-Q> (дата обращения: 10.03.2014).
5. Хасан Мухаммад. Адаб ал-музах фи-л-ислам. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=C3iiLON3cOc> (дата обращения: 10.03.2014)
6. Рамазанов К. А. Исламская этика. Элиста: АО НПП «Джангар», 2008. 254 с.
7. Raskin V. *Semantic Mechanisms of Humor*. Dordrecht; Boston; Lancaster: D. Reidel, 1985. 285 p.
8. Attardo S. *Linguistic Theories of Humor*. Berlin; New York: Mouton de Gruyter, 1994. 426 p.
9. Ал-Кардави Йусуф. Ад-дин ва-д-дахик ва-л-марах. URL: <http://www.qaradawi.net/new/library2/298-2014-01-26-18-55-40/4086-> (дата обращения: 15.05.2014).
10. Ал-Кардави Йусуф. Худуд ал-машру'ийа фи-д-дахик ва-л-музах. URL: <http://www.qaradawi.net/new/library2/298-2014-01-26-18-55-40/4088-> (дата обращения: 15.05.2014).
11. Rosenthal F. *Humor in Early Islam*. Leiden; Boston, 2011. 184 p.
12. Ибн ал-Джаузи, Абуль Фарадж. Ахбар ал-хамка уа-л-мугаффалин. Дар ал-фикр ал-лубнани, 1990. 206 с.
13. Ал-Махди Садик. Фукаха лайсат 'абасан. Хартум, 2006. 204 с.
14. Коран / пер. И. Ю. Крачковского. Ростов н/Д.: Феникс, 2009. 536 с.
15. Ал-Газзи Бадр ад-Дин Аби ал-Баракат Мухаммад. Ал-марах фи-л-музах. Бейрут, 1997. 118 с.
16. Maghen Z. The Merry Men of Medina: Comedy and Humanity in the Early Days of Islam // *Der Islam*. Vol. 83, is. 2. P. 277–340.
17. Egypt Comedian Found Guilty of Offending Islam. URL: <http://www.dailytexanonline.com/2012/04/24/egypt-comedian-found-guilty-of-offending-islam> (accessed: 25.05.2014).
18. Ал-'Арифѣ йаствахиу бисуварѣ ал-Куран ал-Карим. Сура Туффѣх. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=OXcnjUZzzT8> (дата обращения: 25.05.2014).
19. URL: <http://ahlulbidahwalhawa.com/2012/11/17/must-watch-muhammed-al-arifi-surah-tufaaha-mockery-addressed-by-shaykh-ubayd-shaykh-al-fawzaan/> (дата обращения: 25.05.2014).
20. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=psa-zxlx61s> (дата обращения: 25.05.2014).
21. Humour and Jokes In Islam. URL: <http://www.islamicinformation.net/2008/05/humour-and-jokes-in-islam.html> (accessed: 30.05.2014).
22. Islamic Jokes. URL: <http://www.ezsoftech.com/stories/mis5.asp> (accessed: 30.05.2014).

**Для цитирования:** Ефимова О. Б., Туманян Т. Г. К вопросу о месте юмора и смеха в традиции ислама // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 17. Философия. Конфликтология. Культурология. Религиоведение. 2016. Вып. 2. С. 126–134. DOI: 10.21638/11701/spbu17.2016.213

## References

1. The Danish Cartoon Affair: Free Speech, Racism, Islamism, and Integration. *International Migration*, 2006, vol. 44 (5).
2. The Muhammad Cartoons and Humor Research: a Collection of Essays. *Humor*, 2008. 21-1 / ed.by Paul Lewis. P. 1–46.
3. Abu Gudda Khasan 'Abd al-Gani. *Al-muzakh fi-l-islam [Fun-making in Islam]*. Available at: <http://www.alukah.net/library/0/35639/> (accessed 15.05.2014).
4. Al-'Arifi Mukhammad. *Adab al-muzakh va-n-nukta [Ethics of Humor and Joke]*. Available at: <http://www.youtube.com/watch?v=ojpwD2z2x-Q> (accessed 10.03.2014).
5. Khasan Mukhammad. *Adab al-muzakh fi-l-islam [Ethics of Joke in Islam]*. Available at: <http://www.youtube.com/watch?v=C3iiLON3cOc> (accessed: 10.03.2014).
6. Ramazanov K. A. *Islamskaia etika [Islamic Ethics]*. Elista, AO NPP Dzhangar Publ., 2008. 254 p.
7. Raskin V. *Semantic Mechanisms of Humor*. Dordrecht, Boston, Lancaster, D. Reidel Publ., 1985. 285 p.
8. Attardo S. *Linguistic Theories of Humor*. Berlin, New York, Mouton de Gruyter Publ., 1994. 426 p.
9. Al-Kardavi Iusuf. *Ad-din va-d-dakhik va-l-marakh [Religion, Laughter and Joy]*. Available at: <http://www.qaradawi.net/new/library2/298-2014-01-26-18-55-40/4086-> (accessed 15.05.2014).
10. Al-Kardavi Iusuf. *Khudud al-mashru'ia fi-d-dakhik va-l-muzakh [Legal Constraints on Laughter and Joking]*. Available at: <http://www.qaradawi.net/new/library2/298-2014-01-26-18-55-40/4088-> (accessed 15.05.2014).
11. Rosenthal F. *Humor in Early Islam*. Leiden; Boston, 2011. 184 p.
12. Ibn al-Dzhauzi, Abul' Faradzh. *Akhbar al-khamka ua-l-mugaffalin [Reports on foolish and stupid people]*. Dar al-fikr al-lubnani Publ., 1990. 206 p.
13. Al-Makhdi Sadik. *Fukakha laisat 'abasan [Humor is not useless]*. Khartum Publ., 2006. 204 p.



14. *Koran*. Transl. by I. Yu. Kratchkovsky. Rostov-on-Don, Feniks Publ., 2009. 536 p.
15. Al-Gazzi Badr ad-Din Abi al-Barakat Mukhammad. *Al-marakh fi-l-muzakh [Joy in joking]*. Beirut, 1997. 118 p.
16. Maghen Z. The Merry Men of Medina: Comedy and Humanity in the Early Days of Islam. *Der Islam*, vol. 83, issue 2, pp. 277–340.
17. *Egypt Comedian Found Guilty of Offending Islam*. Available at: <http://www.dailytexanonline.com/2012/04/24/egypt-comedian-found-guilty-of-offending-islam> (accessed 25.05.2014).
18. Al-'Arifi iastakhziu bisuvari al-Kuran al-Karim. Sura Tuffakh [Al-'Arifi is mocking at suras of the Holy Quran. Sura "Apples"]. Available at: <http://www.youtube.com/watch?v=OXCnjUZzzT8> (accessed 25.05.2014).
19. Available at: <http://ahlulbidahwalhawa.com/2012/11/17/must-watch-muhammed-al-arifi-surah-tufaaha-mockery-addressed-by-shaykh-ubayd-shaykh-al-fawzaan/> (accessed 25.05.2014).
20. Available at: <http://www.youtube.com/watch?v=psa-zxlx61s> (accessed 25.05.2014).
21. *Humour and Jokes In Islam*. Available at: <http://www.islamicinformation.net/2008/05/humour-and-jokes-in-islam.html> (accessed 30.05.2014).
22. *Islamic Jokes*. Available at: <http://www.ezsoftech.com/stories/mis5.asp> (accessed 30.05.2014).

**For citation:** Yefimova O. B., Tumanyan T. G. On the issue of humor and laughter in Islamic tradition. *Vestnik of Saint-Petersburg University. Ser. 17. Philosophy. Conflict. Cultural. Religious*, 2016, issue 2, pp. 126–134. DOI: 10.21638/11701/spbu17.2016.213

Статья поступила в редакцию 1 марта 2016 г.